

**Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding**

Deca G2 LED EB 3h

10123012 / XI 14

IP 50



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 . D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de . www.trilux.de

de Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die **Deca G2 LED EB 3h** ist bestimmt als Leuchte für Innenräume bis zu einer Umgebungstemperatur von t_a 25 °C.
- Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.



en Intended use

- The **Deca G2 LED EB 3h** is intended as a luminaire for interior illumination to ambient temperatures of t_a 25 °C.
- The luminaire is suited for further wiring.

fr Utilisation conforme

- Le luminaire **Deca G2 LED EB 3h** est conçu pour des espaces intérieurs à une température ambiante t_a de 25 °C.
- Le luminaire équipé pour repiquage.

it Utilizzo conforme alla sua determinazione

- **Deca G2 LED EB 3h** è destinato ad un impiego come apparecchio per interni ad una temperatura ambiente di max. t_a 25 °C.
- L'apparecchio è adatto per il cablaggio supplementare.

es Uso previsto

- La **Deca G2 LED EB 3h** ha sido diseñada como luminaria para zonas interiores para una temperatura ambiente t_a de hasta 25 °C.
- Esta luminaria es apta para cableado suplementario.

nl Volgens bestemming gebruiken

- De **Deca G2 LED EB 3h** is bedoeld als binnenarmatuur voor omgevingstemperaturen tot t_a 25 °C.
- De armatuur is geschikt voor verdere bedrading.

de Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.
- **Vorsicht - Gefahr eines elektrischen Schlages!**
- LED Klasse 1
- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an **TRILUX**.
- Die Leuchte ist zum Anschluss an einen externen Prüftaster gemäß VDE 0108 vorgesehen, der bauseits zu installieren ist.
- Die erforderlichen Funktions- und Betriebsdauerprüfungen sind nach VDE 0108 durchzuführen.
- Vor Inbetriebnahme der Notbeleuchtungsanlage muss der Notlichtakku 24 h laden.
- Die Leuchtdiode in der Leuchte zeigt die Ladefunktion an.
- Wird die angegebene Not-Betriebsdauer nicht erreicht, ist ein Austausch der Notlicht-batterie erforderlich.
- Batteriewechsel spätestens alle vier Jahre vornehmen.
- Nur original Batterien des Herstellers verwenden.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.
- **Caution - danger of electric shock!**
- LED class 1
- In case of malfunctions with the LED module, please contact **TRILUX**.
- The luminaire should be connected to an external test probe in accordance with VDE 0108, which is to be supplied by the client.
- The necessary function and operating time checks must be performed according to VDE 0108.
- The emergency light battery must be charged for 24 hrs. before commissioning the emergency lighting system.
- The LED integrated in the luminaire displays the load function.
- If the stated emergency operating time is not reached, the emergency light battery must be replaced.
- The battery must be replaced at least every four years.
- Only use original batteries obtained from the manufacturer.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

fr Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

Attention : risque d'électrocution !



- Classe 1 LED
- En cas de défaillance du module de la LED, veuillez vous adresser à **TRILUX**.
- Le luminaire est conçu pour être raccordé à un bouton externe de contrôle conformément à la norme VDE 0108, lequel doit être installé par le client.
- Les contrôles de durée de service et de fonctionnement requis doivent être effectués selon la norme VDE 0108.
- Avant la mise en service de l'installation d'éclairage de secours, chargez la batterie d'éclairage de secours pendant 24 h.
- La diode lumineuse dans le luminaire indique la fonction de charge.
- Si la durée de vie d'urgence indiquée n'est pas atteinte, il faut impérativement remplacer la batterie d'éclairage d'urgence.
- Remplacez la batterie au moins tous les quatre ans.
- Utilisez uniquement les batteries originales du fabricant.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit decourant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir laborne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation este hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

ⓘ Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
 - All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.
- Attenzione - Pericolo di scarica elettrica!**
- LED classe 1
 - In caso di guasto del modulo LED rivolgersi alla **TRILUX**.
 - L'apparecchio è previsto per l'allacciamento ad un tasto di prova esterno secondo VDE 0108, da installare a cura del committente.
 - I controlli di funzionamento e di durata d'esercizio necessari devono essere effettuati in base a VDE 0108.
 - Prima della messa in funzione dell'impianto di illuminazione di emergenza, la batteria per l'illuminazione di emergenza deve ricaricare per 24 ore.
 - Il diodo luminoso nell'apparecchio indica la funzione di carica.
 - Se la durata d'esercizio d'emergenza indicata non viene aggiunta, è necessario sostituire la batteria della luce d'emergenza.
 - Sostituire la batteria al più tardi ogni quattro anni.
 - Utilizzare solo batterie originali del produttore.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

Ⓔ Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos écnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
 - El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.
- Atención - ¡Peligro de choque eléctrico!**
- LED clase 1
 - En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con **TRILUX**.
 - Las pruebas de funcionamiento y de duración del mismo deben realizarse según la normativa VDE 0108.
 - La luminaria está prevista para ser conectada a un pulsador de prueba externo conforme a VDE 0108, el cual deberá ser instalado en la obra.
 - Antes de la puesta en servicio de la instalación de alumbrado de emergencia, el acumulador de emergencia debe cargarse durante 24 horas.
 - El diodo luminoso de la luminaria indica la función de carga.
 - Si no se alcanza el tiempo de funcionamiento de emergencia especificado, será necesario sustituir la batería del alumbrado de emergencia. • El cambio de la batería debe realizarse cada cuatro años como máximo.



- Utilice únicamente baterías originales del fabricante.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para les entradas de control (1...10V, DALI, ect.) 230 V deben colocarse son tensión estable.

Ⓝ Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.



- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.

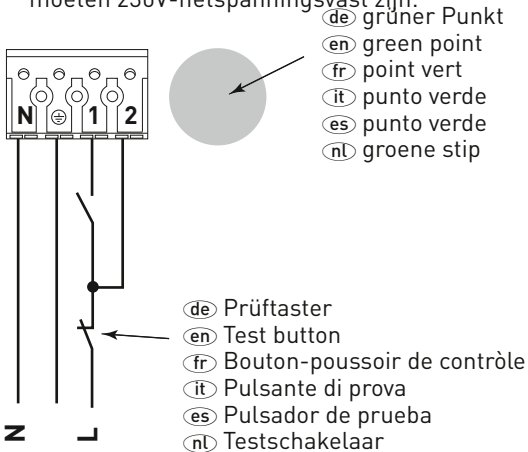


Pas op! Gevaar voor een elektrische schok!

- LED klasse 1
- Neem bij storingen van de LED-module a.u.b. contact op met **TRILUX**.
- De armatuur is geschikt voor aansluiting op een externe testschakelaar conform VDE 0108. Deze dient zelf ter beschikking gesteld en geïnstalleerd te worden.
- De vereiste controles van functie en bedrijfsduur dienen uitgevoerd te worden conform VDE 0108.
- Voor de ingebruikneming van de noodverlichtingsinstallatie moet de noodverlichtingsbatterij 24 uur opladen.
- De lichtdiode in de armatuur geeft de laadfunctie weer.
- Als de aangegeven duur van het noodbedrijf niet wordt bereikt, dient de batterij van de noodverlichting vervangen te worden.
- De batterijen dienen na maximaal vier jaar te worden vervangen.
- Uitsluitend originele batterijen van de fabrikant gebruiken.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleiding in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nulklemp mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (ta) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.



(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:



www.trilux.com/eg245

(en) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

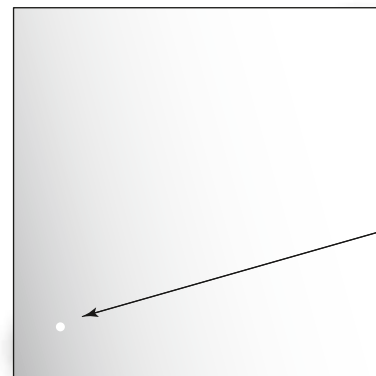
(it) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

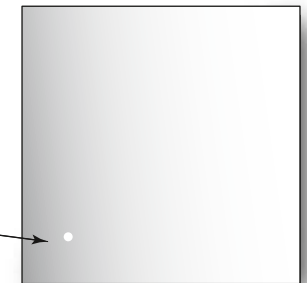
(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

(nl) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245



- LED* =**
- (de) Kontroll-LED (grün/rot)
 - (en) Control LED (green/red)
 - (fr) LED de contrôle (verte/rouge)
 - (it) LED di controllo (verde/rosso)
 - (es) LED de control (verde/rojo)
 - (nl) Controleled (groen/rood)

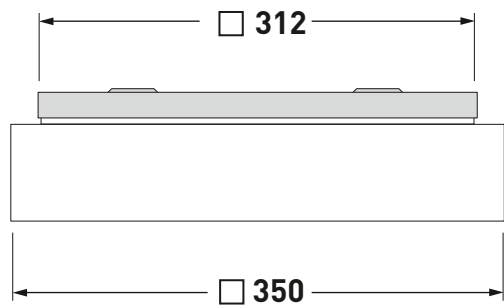
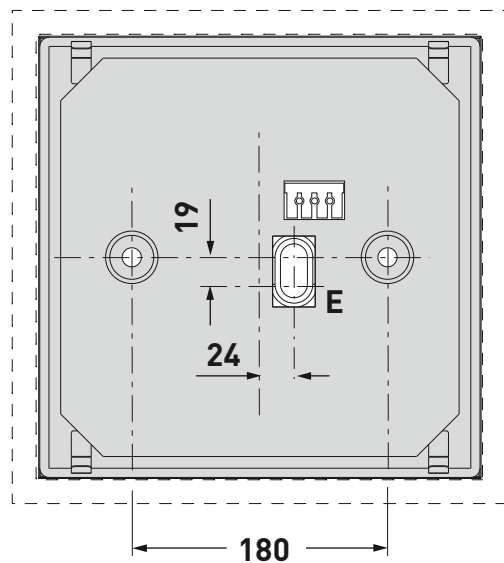


Typ

ca. kg

Deca WD2 G2 1LED... EB 3h

3,3



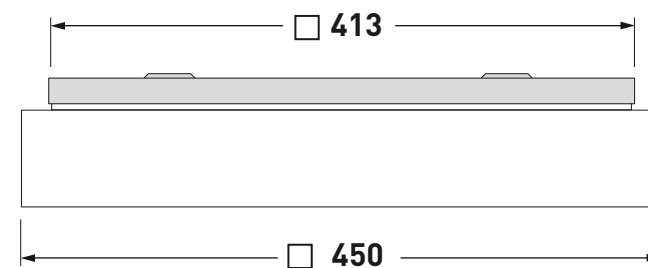
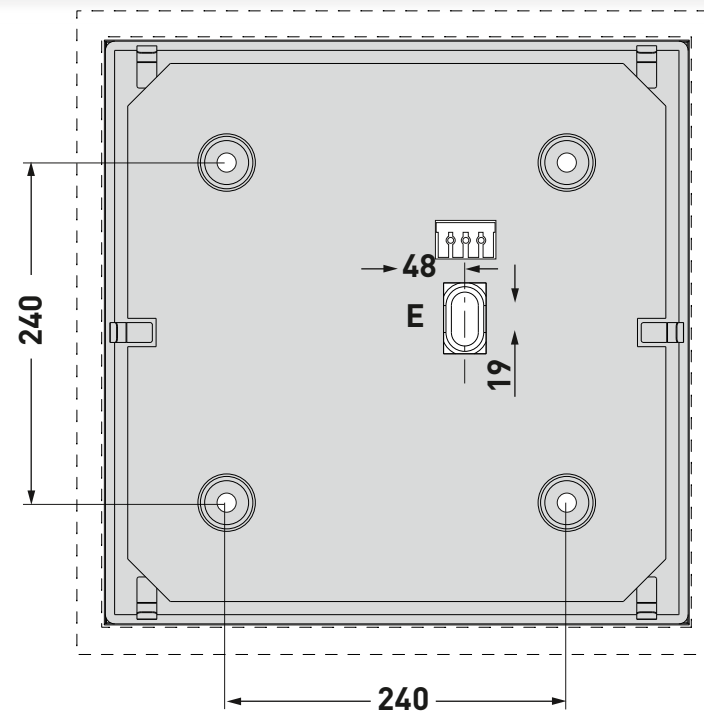
- E =
- Ⓞ de Einspeisung
 - Ⓞ en Cable entry
 - Ⓞ fr Alimentation
 - Ⓞ it Alimentazione
 - Ⓞ es Alimentación
 - Ⓞ nl Voeding

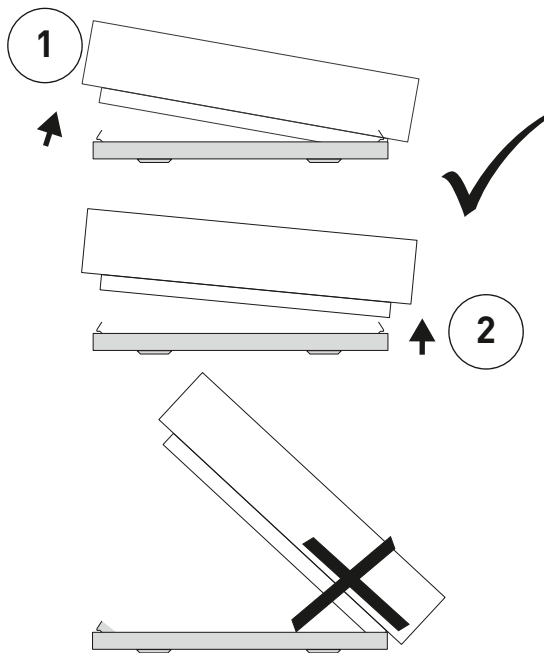
Typ

ca. kg

Deca WD3 G2 1LED... EB 3h

4,8





de Pflegehinweise

Reinigen von Kunststoff-Wannen mit leichter Seifenlösung, anschließend mit Antistatikum* behandeln.

en Care indications

Clean the plastic tub with light soapy solution, then treat with static inhibitor*.

fr Consignes de nettoyage

Nettoyer les vasques en plastique avec une solution légèrement savonneuse, puis les traiter avec un produit antistatique*.

it Indicazioni per la cura

Pulire i diffusori in materiale sintetico con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico*.

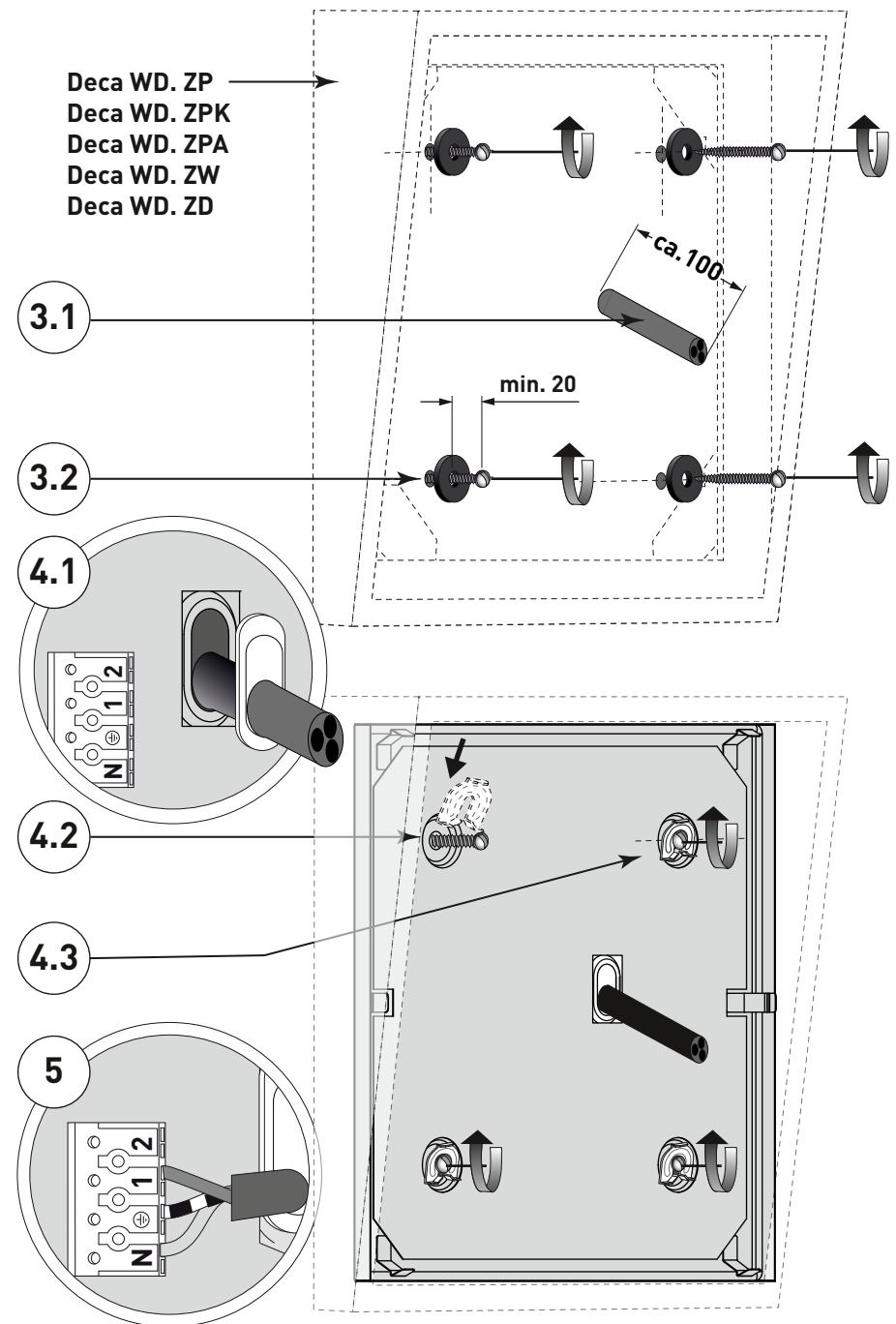
es Indicaciones para el cuidado

Utilice una solución jabonosa poco concentrada para limpiar los difusores de plástico y, a continuación, trátelos con antiestático*.

nl Onderhoudsaanwijzingen

Reinigen van kunststof-bakken met lichte zeepoplossing, vervolgens met antistatisch middel* behandelen.

* z.B., e.g., p.ex., ad es., por ej.
PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton,
Süderstr.159 A, 20537 Hamburg





TRILUX

